



RAPPORT ANNUEL 2016

LA FONDATION  
HÔPITAL  
CHARLES-LEMOYNE  **VITALE** POUR...



# TABLE DES MATIÈRES

MOT DE LA DIRECTION DE LA FONDATION . . . . .	4
UNE NOUVELLE IMAGE POUR LA FONDATION . . . . .	5
MOT DE LA DIRECTION DU CISSS DE LA MONTÉRÉGIE-CENTRE . . . . .	6
L'HÔPITAL EN CHIFFRES . . . . .	7
REVUE FINANCIÈRE . . . . .	8
RÉPARTITION DES DONS . . . . .	9
DÉFI DES GÉNÉRATIONS CONTRE LE CANCER . . . . .	10
CLASSIQUE DE GOLF ET SOUPER DÉGUSTATION HOMARDS . . . . .	12
PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES . . . . .	13
DONATEURS INDIVIDUELS ET CORPORATIFS . . . . .	14



*Pour retrouver une bonne vue,  
il a fallu les plus récentes technologies...  
Dre Johanne Ménassa et France Hébert*

— *Marielle Bernard*

La Fondation est membre de



La Fondation est fière partenaire de



**Dre Johanne Ménassa**  
chirurgienne-ophtalmologiste  
**France Hébert**  
infirmière

# DÉFIS RELEVÉS!

En 2016, plusieurs projets d'envergure ont vu le jour à la Fondation : une nouvelle identité visuelle, un nouveau site Internet et bien sûr, une toute nouvelle activité sportive ayant pour but d'amasser des fonds pour la cancérologie. Les défis étaient de taille, mais ils ont tous été relevés avec brio!

Si le travail acharné et minutieux de l'équipe permanente, des nombreux bénévoles et des membres du conseil d'administration a permis de vivre une année marquée par le succès, c'est vers une amélioration constante de l'accessibilité à des soins hautement spécialisés qu'étaient tournés tous les objectifs.

Chacun des gestes posés à la Fondation, chacune des actions engagées poursuivent ce même but : être le véhicule privilégié entre le donateur et l'Hôpital. Que ce soit en participant à une course, en organisant une collecte de fonds en ligne ou en contribuant à une campagne majeure, le donateur – qu'il soit individuel ou corporatif – trouve auprès de la Fondation l'accompagnement nécessaire pour réaliser ses aspirations philanthropiques.

La Fondation s'emploie chaque jour à transformer la générosité de ses donateurs en actions concrètes pour l'Hôpital. Cette année, cet engagement s'est traduit par une contribution totale de plus de 4 millions \$ remise à de nombreux départements et services. L'urgence, le bloc opératoire et l'imagerie médicale, entre autres, ont bénéficié d'un soutien leur permettant d'offrir une qualité de soins à la hauteur des exigences des équipes médicales et des attentes des patients.

La Fondation accompagne l'Hôpital Charles-Le Moyne depuis son ouverture. En 50 ans, les projets ont été nombreux et les réalisations, grandioses. L'année 2016 ne fait pas exception!

Merci d'être à nos côtés!



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Danièle J. Martin'.

**Danièle J. Martin**  
Directrice générale  
Fondation Hôpital Charles-LeMoyne



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Benoit Lemieux'.

**Benoit Lemieux**  
Président  
Fondation Hôpital Charles-LeMoyne

# UNE NOUVELLE IMAGE POUR LA FONDATION

## Vitale pour...

Cette année, la Fondation a mis en ligne un tout nouveau site Internet. Dorénavant bilingue, cette plateforme a pour objectif de faciliter la concrétisation de la volonté philanthropique des internautes.

Les onglets « Donnez-Participez-Organisez » invitent les utilisateurs, dès la page d'accueil, à s'impliquer auprès de la Fondation. Grâce à une plus grande accessibilité des contenus et une optimisation de leur viralité, les actions concrètes de la Fondation sont davantage mises en valeur. Elles rendent compte de l'impact de la générosité des donateurs pour l'amélioration des soins offerts à l'Hôpital.

Ce projet fut également l'occasion de revoir l'identité visuelle de la Fondation et de déployer une image corporative revitalisée basée sur l'authenticité, l'inspiration et la reconnaissance.

Le concept « Vitale pour... » a permis d'illustrer concrètement la différence faite par la Fondation dans la vie de patients issus des quatre coins de la Montérégie. Ces duos patient-médecin démontrent l'importance primordiale du personnel hospitalier, tout en soulignant l'apport de la Fondation dans l'épreuve vécue par les patients et le chemin parcouru vers la guérison.



*Pour diagnostiquer ma  
maladie cœliaque, il a fallu...  
Dr Bensoussan  
— Nuccia Ardagna*

# DES NOCES D'OR ET D'ARGENT POUR L'HÔPITAL CHARLES-LE MOYNE

2016 a été une année de grandes célébrations pour l'Hôpital Charles-Le Moyne. Deux moments-clés sont particulièrement à souligner : le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'Hôpital et les 25 ans d'affiliation à l'Université de Sherbrooke.

En regardant le chemin parcouru par l'Hôpital depuis un demi-siècle, on ne peut qu'être fier des nombreux accomplissements qui en font aujourd'hui un centre hospitalier de haute spécialité. Tout en composant avec de grands défis de croissance, il s'est démarqué dans de nombreux champs d'expertise et évolue maintenant parmi les plus importants établissements du Québec.

Plusieurs départements sont appelés à se développer encore davantage pour répondre aux besoins grandissants de la population montréalaise. La cancérologie, la santé mentale, l'endoscopie et la biologie médicale ne sont que quelques exemples de spécialités médicales qui assurent déjà – ou assureront dans un futur proche – un mandat régional desservant 20 % de la population du Québec.

Les 25 années d'affiliation à l'Université de Sherbrooke sont également à souligner. Cette collaboration a permis de former une relève hautement qualifiée et de transmettre à des milliers de médecins et professionnels de la santé les meilleures pratiques en milieu hospitalier.

À nos côtés depuis 50 ans, la Fondation joue un rôle essentiel dans notre croissance. Grâce à son appui, nos équipes ont aujourd'hui accès à des équipements plus spécialisés, dans des espaces mieux adaptés aux besoins spécifiques de nos patients. Le Centre de recherche de l'Hôpital Charles-Le Moyne reçoit également un soutien financier constant lui permettant de faire rayonner le savoir sur la scène nationale et internationale.

La contribution de la Fondation nous donne des moyens concrets d'agir sur la qualité des soins et services que nous offrons.

Merci, chers donateurs, partenaires et bénévoles, de votre grande générosité et de nous accorder votre confiance pour prendre soin de ce qu'il y a de plus important, votre santé.



A handwritten signature in black ink that reads "Richard Deschamps".

**Richard Deschamps**  
PDG CISSS de la Montérégie-Centre

# UN HÔPITAL SPÉCIALISÉ ET AFFILIÉ UNIVERSITAIRE

L'Hôpital Charles-Le Moyne est le plus important centre hospitalier spécialisé en Montérégie. Il dessert une population de 1,5 million d'habitants pour plusieurs spécialités. Il regroupe 480 médecins (dont 73 % sont des spécialistes) et 3 535 employés. Son Centre de recherche, axé sur les interventions novatrices en santé, compte 4 chaires de recherche regroupant 20 chercheurs réguliers et 25 médecins en recherche clinique à l'Hôpital.

## L'Hôpital en 365 jours :

---



**735 953**

ADMISSIONS, VISITES  
ET TRAITEMENTS



**83 678**

VISITES À L'URGENCE  
2<sup>e</sup> plus gros volume au Québec



**4 840 930**

ANALYSES EN  
LABORATOIRE



**70 394**

VISITES ET TRAITEMENTS  
EN CANCÉROLOGIE



**65 554**

TRAITEMENTS  
DE DIALYSE



**22 120**

HOSPITALISATIONS



**21 619**

INTERVENTIONS AU  
BLOC OPÉRATOIRE



**15 205**

VISITES ET HOSPITALISATIONS  
EN PÉDIATRIE



**1 880**

NAISSANCES

# ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES SOLDES DE FONDS

Exercice terminé le 31 décembre 2016

	2016 (\$)	2015 (\$)
<b>Produits</b>		
Collecte de fonds	1 788 477	2 468 304
Revenus nets des activités commerciales	1 550 482	1 474 461
Revenus nets de placement	317 779	335 128
	<hr/>	<hr/>
	3 656 738	4 277 893
<b>Frais de collecte de fonds</b>	338 781	227 078
	<hr/>	<hr/>
Revenus totaux nets	3 317 957	4 050 815
<b>Charges de fonctionnement</b>	568 311	617 321
	<hr/>	<hr/>
<b>Excédent des produits sur les charges avant le poste suivant</b>	2 749 646	3 433 494
	<hr/>	<hr/>
Contributions à l'Hôpital Charles-Le Moyne	4 040 408	2 672 918
	<hr/>	<hr/>
(Insuffisance) excédent des produits sur les charges	(1 290 762)	760 576
Soldes de fonds au début	7 381 896	6 621 320
	<hr/>	<hr/>
<b>Soldes de fonds</b>	<b>6 091 134</b>	<b>7 381 896</b>



Catherine Mailloux  
infirmière

# RÉPARTITION DES DONS EN 2016

En 2016, la Fondation a octroyé un montant total de 4 millions \$ (4 040 408 \$) à l'Hôpital Charles-Le Moyne. Plusieurs départements et spécialités médicales ont bénéficié de cet appui significatif.

Les montants remis par la Fondation témoignent d'une confiance toujours renouvelée de la part de la communauté à son égard et de son désir de soutenir la médecine de haute spécialité en Montérégie.



Danièle J. Martin, directrice générale de la Fondation Hôpital Charles-LeMoyne  
Richard Deschamps, président-directeur général du CISSS de la Montérégie-Centre  
Benoit Lemieux, président de la Fondation Hôpital Charles-LeMoyne

Urgence	<b>1 302 950 \$</b>
Accessibilité aux patients	<b>1 147 608 \$</b>
Recherche et enseignement	<b>598 693 \$</b>
Unités de soins	<b>161 163 \$</b>
Autres spécialités médicales	<b>160 862 \$</b>
Cardiologie	<b>146 481 \$</b>

Périnatalité	<b>118 967 \$</b>
Imagerie médicale	<b>117 410 \$</b>
Bloc opératoire	<b>109 326 \$</b>
Pharmacie	<b>64 000 \$</b>
Neurologie	<b>57 238 \$</b>
Cancérologie	<b>55 710 \$</b>



*Pour aider Tom à prendre sa première respiration, il a fallu...*

*Catherine Mailloux*

*— Zoé Girard, fière maman de Tom*



Voici le message que les coureurs ont voulu transmettre aux patients en cancérologie de l'Hôpital Charles-Le Moyne

## DÉFI DES GÉNÉRATIONS CONTRE LE CANCER

Présenté par



La première édition du Défi des générations contre le cancer, qui s'est déroulée le 1<sup>er</sup> octobre 2016 au Parc Poly-aréna de Brossard, a remporté un succès retentissant et a permis une mobilisation sans précédent de la population de la Montérégie pour l'Hôpital Charles-Le Moyne. 1 022 participants de tous âges ont pris part aux parcours de 1 km, 5 km, 10 km et 21 km. Grâce à la participation des coureurs, aux collectes qui ont été effectuées en ligne et à la générosité des donateurs, un montant net de 63 350 \$ a été remis en cancérologie.

Le Défi des générations contre le cancer a également remporté un vif succès médiatique. Plusieurs entrevues radio et télé ont été accordées par la porte-parole de l'événement, Josée Lavigueur. La campagne virale qui relatait l'histoire de Nathalie Toupin, survivante d'un cancer du sein qui s'est fixé comme objectif de courir 5 km lors de l'événement, a permis une exposition médiatique durant 22 semaines. De nombreux espaces publicitaires gracieusement offerts par les partenaires médias ont contribué à une couverture médiatique sans précédent.



Après cinq mois d'entraînement, Nathalie Toupin, survivante du cancer du sein et ambassadrice de l'événement, a franchi le fil d'arrivée du 5 km



Le ministre de la Santé, Dr Gaétan Barrette, a pris part au *Kilomètre des générations* accompagné de Josée Lavigneur, porte-parole de l'événement

## MERCI AU COMITÉ ORGANISATEUR

### PRÉSIDENT DU COMITÉ

#### **Xavier Léger**

Conseiller municipal, District de Georges-Dor  
Ville de Longueuil

#### **Khalil Akrouf**

Directeur de compte  
Banque TD

#### **Bobby-Joe Audet**

Chargé de projets et développeur Web  
Kantaloup inc.

#### **Audrey Chiniara**

Attachée politique  
Ministère de la Santé et des Services sociaux

#### **Dominic Clément**, CPA Auditeur, CA, M.Sc.

Associé Certification  
Richard Clément CPA inc.

#### **Pierre-Olivier Dion**

Président  
Coffrets Prestige

#### **Alexandre Moquin**

Associé  
Moquin Amyot

#### **Jasmin Nicol**

Notaire  
De Chantal, D'amour, Fortier

#### **Simon St-Georges**

Chargé de comptes  
Groupe Focus



Fondation Hôpital Charles-LeMoynes

# CLASSIQUE DE GOLF SERGE-LEMIEUX

Présenté par



Le beau temps était au rendez-vous pour la 24<sup>e</sup> édition du tournoi de golf de la Fondation, qui s'est tenu le 24 mai au Club de golf Pinegrove de Saint-Jean-sur-Richelieu. L'événement a permis d'amasser un montant record net de 169 585 \$ qui a été remis en totalité au Service de cardiologie de l'Hôpital Charles-Le Moyne.

En grande nouveauté, une randonnée cycliste a été proposée aux amateurs de vélo. Le parcours a été grandement apprécié par les participants qui ont sillonné les routes de la Vallée-du-Richelieu sur près de 75 km.

La Fondation tient à remercier Great West pour son don au Service de cardiologie.



Charles Gauvin/Distech Controls  
Danièle J. Martin/Fondation Hôpital Charles-LeMoyne  
Daniel Guillemette/Diversico  
Benoît Lemieux/Gestion Immobilière BCL Inc.  
Marcel Martin/Great West  
Benoît Perreault/Gaz Métro Plus  
Pierre St-Onge/Dunton Rainville, avocats, s.e.n.c.r.l.

# SOUPER DÉGUSTATION HOMARDS

Présenté par



La 18<sup>e</sup> édition du Souper dégustation homards, qui s'est tenu le 21 juin au Club de golf La Vallée du Richelieu, a permis d'amasser un montant record net de 145 610 \$ remis aux unités de pédopsychiatrie.

Présenté par Desjardins, partenaire de la Fondation depuis 2008 et présidé par monsieur Lorne Bouchard, l'événement a réuni plus de 400 invités dont le ministre de la santé et député de La Pinière, Dr Gaéтан Barrette.



1<sup>ère</sup> rangée : Dr Gaéтан Barrette/ministre de la Santé et député de La Pinière, Marielle Daudelin/vice-présidente régionale Rive-Sud de Montréal de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, Danièle J. Martin/directrice générale de la Fondation Hôpital Charles-LeMoyne, Richard Deschamps/président-directeur général CISSS Montérégie-Centre, Nathalie Brisson/présidente et directrice générale des Laboratoires Confab, Benoît Goudreault/vice-président des ventes Canada-Usa chez Artopex et président du comité organisateur

2<sup>e</sup> rangée : Pierre Alexandre Brodeur/président du Groupe MGB, Lorne Bouchard/directeur général de la Caisse Desjardins Charles-LeMoyne et président d'honneur, Benoît Lemieux/président Gestion immobilière BCL inc. et président de la Fondation Hôpital Charles-LeMoyne, Dr Germain Poirier/chef du Service des soins intensifs de l'Hôpital Charles-Le Moyne

## Comité organisateur - Classique de Golf

PRÉSIDENT D'HONNEUR

**Daniel Guillemette**, Président  
Diversico, Experts-conseils

PRÉSIDENT DU COMITÉ

**Benoit Lemieux**, Président  
Gestion Immobilière BCL inc.

### Réjean Junior Fortin

Vice-président, chef de l'innovation  
Biron Groupe Santé Inc.

### Charles Gauvin

Vice-président, opérations et technologies  
Distech Controls

### Benoît Perreault

Directeur principal des opérations  
Gaz Métro Plus

**Jacques E. Poitras**, Conseiller municipal  
Ville de Longueuil

**M<sup>e</sup> Pierre St-Onge**, Avocat, associé  
Dunton Rainville, avocats, s.e.n.c.r.l

## Comité organisateur - Souper dégustation homards

PRÉSIDENT D'HONNEUR

**Lorne Bouchard**, Directeur général  
Caisse Desjardins Charles-LeMoynes

PRÉSIDENT DU COMITÉ

**Benoit Goudreault**, Vice-président  
Artopex inc.

**Nathalie Brisson**, Présidente  
Laboratoires Confab inc.

**Pierre Alexandre Brodeur**, Président  
Groupe MGB

### Marielle Daudelin,

Vice-présidente régionale  
Rive-Sud de Montréal  
Fédération des caisses Desjardins du Québec

### Dr Germain Poirier

Chef du service des soins intensifs  
Hôpital Charles-Le Moyne

# PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES 2016

**Merci à tous ceux et celles qui organisent des activités au profit de la Fondation.**

## 50 000 \$ À 99 999 \$

+ Omnium Marie-José Champagne

## 10 000 \$ À 49 999 \$

+ Tournoi de golf - Fondation Linda Saab  
+ Opération Enfant Soleil Inc.

## 5 000 \$ À 9 999 \$

+ Campagne « Cultiver la santé des femmes »  
- Pharmaprix Greenfield Park  
+ Omnium de quilles Éric-Mailloux  
+ Vente du coquelicot - Royal Canadian Legion Poppy Fund, GFP 94

## 1 000 \$ À 4 999 \$

+ Vente de bonnets « Mon premier chapeau »  
- Souris Mini  
+ Philips Lifeline  
+ Société d'agriculture du comté de La Prairie  
+ Vente du coquelicot - Royal Canadian Legion, branch 68  
+ Cercle de Fermières de Saint-Rémi  
+ Le Domaine Saint-Rémi

# DONATEURS INDIVIDUELS ET CORPORATIFS 2016

## 100 000 \$ ET PLUS

- + À la mémoire de monsieur Pierre Côté
- + Annie Moisan et Gilles Turcotte
- + À la mémoire de monsieur Gabriel Bergeron

## 50 000 \$ À 99 999 \$

- + Power Corporation du Canada
- + Hydro-Québec

## 10 000 \$ À 49 999 \$

- + Fondation Lise et Richard Fortin
- + À la mémoire de messieurs Marcel Lauzière et René Mallette
- + Dr Luong C. Nguyen
- + UCB Pharma Canada inc
- + Groupe Mercille
- + Sanofi Aventis
- + Fondation Paul A. Fournier
- + Merck Frosst Canada Ltée
- + La Société des médecins de l'Université de Sherbrooke
- + Groupe Park-Avenue Inc.
- + Abbott
- + Groupe Habitation Classique
- + A. Lassonde inc.
- + La Capitale services conseils inc.
- + Les Forages CCL (1993) Inc.
- + Gestion Immobilière BCL inc.

## 5 000 \$ À 9 999 \$

- + Amgen Canada inc.
- + Famille Benny
- + Fondation Jean-Louis Tassé
- + À la mémoire de madame Délia Pelletier
- + Pierre Claprood et Maria Alarma
- + Épisode inc.
- + Marc-André Robichaud et Lyne Duquette
- + Fondation Carmand Normand
- + SNC-Lavalin inc.
- + Banque Laurentienne
- + Laboratoires Confab inc.
- + Les Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe
- + Alain Giasson

## 1 000 \$ À 4 999 \$

- |  |  |   |
|--|--|---|
| + Entreprise Location d'Autos              | + Jean-Yves Marticotte et Pauline Payment                                  | + Christiane Allaire  |
| + Constantin Babalis                       | + Klaus A. et Petra Mueller  | + Yvon R. Lamarre   |
| + Raynald (Ray) Beaudet et Debra Hadley    | + Rajiv Pancholy   | + Jacques Laniel  |
| + Jean Luc Bélanger                        | + Ellen Paré   | + Luc et Denise Pelland                                     |
| + Judith Campbell                          | + Dr Jian Qing Tang  | + RBC Groupe Financier                                      |
| + À la mémoire de madame Aurore Carbonneau | + Denise St-Germain  | + Gilles B. Brochu, M.D.                                    |
| + Gaëtan Carrier                           | + Fondation de la Corporation des Concessionnaires Automobiles de Montréal | + Groupe CSL  |
| + Congrégation des Filles de la Providence | + Minh Ngoc Vu   | + AstraZeneca   |
| + Dr Alfred Duranceau                      | + Ronald Flanagan  | + Succession Thérèse Loranger                               |
| + Vincent Gagné                            | + Jean-Guy Bernier   | + Fondation J. Rodolphe-La Haye                             |
| + Denis Goyette                            | + Bob Agence Inc   | + Robert H. Blackburn                                       |
| + Gang He                                  | + André Marcil   | + La Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN |
| + Bruno Gagnon L.Ph.                       | + Louise Trudeau Lefrançois  | + Jacques Spencer   |

La Fondation tient à remercier également les donateurs qui ont demandé de rester anonymes.

# MERCI AUX MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

## PRÉSIDENT

### **Benoit Lemieux**

Président

Gestion Immobilière BCL inc.

## VICE-PRÉSIDENT DÉVELOPPEMENT

### **Jean-François Breton**

Président

Immobilier CARBONLEO inc.

## VICE-PRÉSIDENT OPÉRATIONS

### **Alain Giasson**, CPA, CA

Président

Vulcan Hoist Palan

## SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

### **Dominic Deslandes**, CPA, CA, CIRP

Associé

Raymond Chabot Grant Thornton

### **Jean-Stéphane Bourque**

Vice-président Rive-Sud de Montréal

Banque Royale du Canada

### **Nathalie Brisson**

Présidente et directrice générale

Laboratoires Confab

### **Pierre Alexandre Brodeur**

Président

Groupe MGB

### **M<sup>e</sup> Jean-Luc Couture**

Associé

Therrien Couture Avocats SENCRL

### **Audrey Chiniara**

Attachée politique

Ministère de la Santé et des Services sociaux

### **Jean-François Fortin**

Vice-président, associé

Sid Lee

### **Réjean Junior Fortin**

Vice-président, chef de l'innovation

Biron Groupe Santé inc.

### **Charles Gauvin**

Vice-président opérations

et technologies

Distech Controls

### **Benoit Goudreault**

Vice-président, ventes Canada-USA

Artopex

### **M<sup>e</sup> Paul Hardy**

Avocat

### **Jacques Mombbleau**, CPA, CA

Président et chef de la direction

Spectra Premium

### **Daniel Patenaude**

Vice-président associé développement des affaires

Groupe de financement corporatif

Banque Nationale du Canada

### **Isabelle Soulard**

Psychiatre

Hôpital Charles-Le Moyne

### **Jacques Spencer**

Retraité

DEL



**Fondation**  
Hôpital Charles-LeMoine

Vitale pour la **Montérégie**

3120, boul. Taschereau  
Greenfield Park (Québec) J4V 2H1  
Téléphone : 450 466-5487

[fondation@fhclm.ca](mailto:fondation@fhclm.ca)  
[FHCLM.CA](http://FHCLM.CA)

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives  
nationales du Québec, 2017  
ISBN 978-2-9815205-5-5  
Imprimé au Québec

